

Souprava je určena pro stanovení citlivosti Gram-pozitivních bakterií (stafylokoků a streptokoků) ke klindamycinu na základě determinace MIC (minimální inhibiční koncentrace), tzn. nejnižší koncentrace, která zamezí viditelnému růstu bakterií. Obsahuje 36 stanovení.

Principem testu je rehydratace antibiotik v jamkách pomocí Mueller Hinton II bujónu s bakteriální suspenzí. Po 24hodinové inkubaci jsou výsledky odečítány vizuálně.

Souprava obsahuje:

- 3 vyšetřovací destičky
- 10 ks PE sáčků
- 1 skladovací sáček na uložení nespotřebovaných stripů

Skladování a exspirace soupravy:

Skladování je doporučeno při (+2 až +8) °C, exspirace je vyznačena na obalu.

Po vyndání z chladničky destičky temperujte při pokojové teplotě minimálně po dobu 30 min. k zamezení kondenzace vody.

Po otevření hliníkového obalu a sejmoutí folie nenechávejte již otevřené destičky bez ochrany. Vzdušná vlhkost ohrožuje funkčnost antibiotik!!!

Potřeby pro práci se soupravou, které nejsou součástí soupravy:

- Sterilní fyziologický roztok
- Mueller Hinton bujón II adjustovaný na kationty (např. Suspenzní médium MIC, kat. č. MLT00070) - pro stafylokoky
- Suspenzní médium MIC G+ (kat. č. MLT00071) nebo MHB obohacený o lysisovanou koňskou krev a β-NAD (MH-F bujón), více na www.eucast.org – pro streptokoky
- Sterilní zkumavky
- Sterilní vaničky 60 ml, kat. č. 50004457
- Krokovací pipeta na 100 µl nebo multikanálová pipeta 100 µl
- Pipeta na 60–120 µl
- Přístroj na měření bakteriálního zákalu (např. DENSILAMETER II, INS00062)
- Inkubátor 35±2 °C
- Běžné laboratorní vybavení (kličky, popisovače, kahan, atd.)
- Program ErbaExpert

Upozornění: Souprava je určena pouze k profesionálnímu použití. Dodržujte zásady pro práci s infekčním materiélem!

Pracovní postup

Příprava bakteriální suspenze:

1) Připravte zkumavku s fyziologickým roztokem.

2) Z 18–24 hodinové kultury na krevním agaru setfete několik kolonií a připravte ve fyziologickém roztoku bakteriální suspenzi o hustotě 0,5 McFarland.

3) Z bakteriální suspenze ve fyziologickém roztoku přeneste 120 µl suspenze kmene stafylokoků do 13 ml suspenzního média MIC a dobře homogenizujte. Pro testování streptokoků přeneste 60 µl bakteriální suspenze do 13 ml suspenzního média MIC G+. Dobře homogenizujte.

Inokulace:

Vyměte destičku z aluminiového sáčku a sejměte folii ze stripu, např. odříznutím pomocí skalpelu nebo pravítka (těsně před inokulací). **Po otevření hliníkového obalu a sejmoutí folie nenechávejte již otevřené destičky bez ochrany. Vzdušná vlhkost ohrožuje funkčnost antibiotik!!!** Nepoužité stripы uložte do uzavíratelného skladovacího sáčku se sušidlem a skladujte maximálně po dobu 4 týdnů v 2–8 °C.

Zaznamenejte číslo vyšetřované kultury na příslušný strip a vložte do volného rámečku. Rozplňte suspenzní médium s inokulem po 100 µl do každé jamky stripu.

Pozn.: Stripы zpracujte do 60 minut po vyjmoutí ze sáčku.

Inkubace:

Nainokulovaný strip vložte v rámečku do PE sáčku, jehož okraje zahnete pod rámeček tak, aby nedocházelo k vysychání inokula.

Destičku vložte do termostatu 35±2 °C na 16–20 hodin (případně až 24 hodin pro streptokoky).

Vyhodnocení:

Strip vyměte z PE sáčku. Pro odečítání nárůstu v jamkách zvolte způsob, který je pro Vás nejoptimálnější:

- 1) Odečítejte proti šedému pozadí nebo proti tabulce destičky v návodu.
- 2) Odečítejte proti přirozenému nebo umělému rozptýlenému světelnému zdroji.

Prosím venujte pozornost:

V jamce s kontrolou růstu (jamka v řadě H) musíte vidět nárůst! Jestliže nárůst není, test NELZE HODNOTIT! Jako MIC je hodnocena jamka s nejnižší koncentrací antibiotika, která zamezí okem viditelnému růstu bakterií. Odlište zrnění od případných bublin! Výsledky zaznamenejte.

Tab. 1: Rozložení klindamycinu a jeho koncentrační řada na destičce v mg/l

A	CLI 4	CLI 4	CLI 4									
B	CLI 2	CLI 2	CLI 2									
C	CLI 1	CLI 1	CLI 1									
D	CLI 0,5	CLI 0,5	CLI 0,5									
E	CLI 0,25	CLI 0,25	CLI 0,25									
F	CLI 0,12	CLI 0,12	CLI 0,12									
G	CLI 0,06	CLI 0,06	CLI 0,06									
H	Kontr. růstu	Kontr. růstu	Kontr. růstu									
	Clinda- mycin 1	Clinda- mycin 2	Clinda- mycin 3	Clinda- mycin 4	Clinda- mycin 5	Clinda- mycin 6	Clinda- mycin 7	Clinda- mycin 8	Clinda- mycin 9	Clinda- mycin 10	Clinda- mycin 11	Clinda- mycin 12

Interpretace:

V závislosti na národních nebo laboratorních standardech je nutné použít aktuální interpretační tabulky EUCAST (1), CLSI M100 (2) nebo další interpretační kritéria, např. EUCAST Expert Rules (3) nebo CLSI M07 (4). Při interpretaci výsledků je třeba zohlednit druhovou identifikaci kmene, původ vzorku, anamnézu pacienta, případně výsledky doplňujících testů.

Další možností vyhodnocení je využití expertního systému v program ErbaExpert.

Indukovanou rezistenci ke klindamycinu lze detektovat pomocí antagonismu mezi klindamycinem a makrolidem. Není-li potvrzena, je kmen ke klindamycinu citlivý. Pokud je potvrzena, kmen se hlásí jako rezistentní pro stafylokoky nebo citlivý pro streptokoky s komentářem dle doporučení EUCAST (1) nebo jako rezistentní pro stafylokoky i streptokoky s komentářem dle doporučení CLSI (2).

Kontrola kvality:

Pro kontrolu kvality doporučujeme používat všechny níže uvedené kontrolní kmény. Při hodnocení výsledků testování se říďte aktuálním standardem EUCAST nebo CLSI. Pro kontrolu je nutné používat čerstvé, nepasážované kmény.

CCM 4223 (ATCC 29213) <i>Staphylococcus aureus</i> MIC (mg/l)	CCM 4501 (ATCC 49619) <i>Streptococcus pneumoniae</i> MIC (mg/l)
CLI 0,06–0,25	CLI 0,03–0,12

ATCC – American Type Culture Collection

CCM – Česká sbírka mikroorganismů, Masarykova univerzita, Přírodovědecká fakulta, Kamenice 5, budova A25, 625 00 Brno, tel.: 549 491 430, fax: 549 498 289, http://www.sci.muni.cz/ccm, e-mail: ccm@sci.muni.cz

Ochrana zdraví:

Komponenty soupravy nejsou klasifikovány jako nebezpečné.

Likvidace použitého materiálu:

Po použití vložte destičku do nádoby pro infekční materiál a likvidujte dle vlastních interních předpisů, autoklávujte nebo zničte spálením.

Prázdné papírové obaly se předají do sběru k recyklaci.

Literatura:

- 1) The European Committee on Antimicrobial Susceptibility Testing. Breakpoint tables for interpretation of MIC and zone diameters, <http://www.eucast.org>
- 2) CLSI: Performance Standards for Antimicrobial Susceptibility Testing. CLSI dokument M100. Wayne, PA: Clinical and Laboratory Standards Institute.
- 3) EUCAST expert rules in antimicrobial susceptibility testing; <http://www.eucast.org>
- 4) CLSI: Methods for Dilution Antimicrobial Susceptibility Tests for Bacteria That Grow Aerobically. CLSI dokument M07. Wayne, PA: Clinical and Laboratory Standards Institute.

Datum revize: 25. 2. 2025

POUŽITÉ SYMBOLY

REF Katalogové číslo

IVD In vitro Diagnostikum

 Výrobce

 Čtěte návod k použití

LOT Číslo šarže

 Teplota skladování

 Datum expirace

 Obsah postačuje pro <n> testů



The kit is designed to test susceptibility of Gram-positive bacteria to clindamycin on the basis of MIC (minimal inhibitory concentration) determination, i.e. the lowest concentration, which inhibits bacterial growth. The kit contains 36 examinations.

The test is based on rehydration of antibiotics in the wells with Mueller Hinton II broth and bacterial suspension. The results are read visually after 16-20 hours of incubation.

The kit contains:

- 3 plates for examination (36 strips)
 - 10 pc of PE bags
 - 1 pc of storage bag (for unused strips)

Storage and expiration of the kit:

It is recommended to store the kit at (+2 to +8) °C. The date of expiration is indicated on each package. Leave plate at room temperature for at least 30 minutes before you open it to avoid water condensation.

After the aluminium package is opened and covering foil is removed, don't leave opened plates unprotected!!! Exposition to air humidity leads to antibiotic activity failure!!!

Material required to perform a test, not included in the kit:

- Sterile physiological solution
 - Muller Hinton broth II cation-adjusted (e.g. Suspension medium MIC, Cat. No. MLT00070) – for staphylococci
 - Suspension medium MIC G+ (Cat. No. MLT00071) or MHB supplemented with lysed horse blood and β-NAD (MH-F broth), more on www.eucast.org – for streptococci
 - Sterile tubes
 - Sterile basins 60 ml, Cat. No. 50004457
 - A stepper or multichannel pipette for dosage of 100 µl
 - A pipette for dosage of 60–120 µl
 - Instrument to measure optical density of bacterial inoculum (e.g. DENSILAMETER II, Cat.No. INS00062)
 - Incubator 35±2 °C
 - Regular microbiological laboratory equipment (loops, marker, burner, etc.)
 - ErbaExpert Program

Caution: The kit is for professional use only! Respect the rules for work with infectious material!

Instructions for Use

Preparation of bacterial suspension (recommended procedure):

- 1) Prepare a tube with physiological solution.
 - 2) Remove few colonies from 18–24 hour culture on blood agar and prepare a bacterial suspension of density of 0.5 on McFarland scale in physiological solution.
 - 3) Inoculate 120 µl of staphylococci suspension into a tube with 13 ml of Suspension medium MIC. When testing streptococci, transfer 60 µl of bacterial suspension into a tube with 13 ml of Suspension medium MIC G+. Homogenise suspensions well.

Inoculation:

Remove a plate from aluminium bag and remove aluminium cover from a strip, e.g. use a scalpel or a ruler (just before inoculation). **Don't leave opened plates unprotected!!! Exposition to open air leads to antibiotic activity failure!!!** Insert any unused strips into a ZIP log storage bag. Transfer a dessicant sachet from the original package into a storage bag as well and close it for later use. Store it at 2–8 °C for 4 weeks maximum.

Record number of the examined strain on the strip and insert it into a free frame. Inoculate 100 µl of suspension medium with bacterial inoculum into each well of the strip. Note: Process the strips within 60 minutes after removing it from aluminium bag.

Incubation:

Insert the inoculated strip in a frame into a PE bag. Fold the open end of the bag under the plate to prevent evaporation during the incubation. Incubate the plate at 35 ± 2 °C for 16–20 hours (up to 24 hours for streptococci).

Evaluation:

Remove the plate from the PE bag. To read the growth in the microwells, choose a way which is the most convenient for you:

- 1) Read against a grey background or against plate layout in the instructions.
 - 2) Read against natural or artificial dispersed light.

Please read with attention:

You must see a growth in the control well (placed in row H)! If the growth is not present, the test MUST NOT be evaluated! The MIC is the lowest concentration of antibiotic in a well where no visible growth of the organism is observed. Beware to differentiate grains of growth from media bubbles. Record the results.

Tab. 1: Plate layout: clindamycin dilution series (in mg/l)

Interpretation:

Depending on national or laboratory standards, current interpretation tables by EUCAST (1), CLSI M100 (2) or other interpretation criteria, such as EUCAST Expert Rules (3) or CLSI M07 (4), should be used. It is necessary to take following parameters into consideration when interpreting results: species identification, sample origin, patient case history, or results of additional tests.

The ErbaExpert program can also be used for evaluation.

Inducible clindamycin resistance can be detected by antagonism of clindamycin activity by a macrolide agent. If not detected, then report as susceptible to clindamycin. If detected, then report as resistant for staphylococci or sensitive for streptococci with a comment according to recommendation of EUCAST (1) or as resistant for both staphylococci and streptococci with a comment according to CLSI (2).

Quality control:

We recommended all following control strains for internal testing of functionality of the antibiotics in the laboratory. Follow EUCAST or CLSI standards when evaluating results. Fresh strains must be used for quality control.

CCM 4223 (ATCC 29213) <i>Staphylococcus aureus</i> MIC (mg/l)	CCM 4501 (ATCC 49619) <i>Streptococcus pneumoniae</i> MIC (mg/l)
CLI 0.06–0.25	CLI 0.03–0.12

ATCC – American Type Culture Collection

CCM – Czech Collection of Microorganisms, Masaryk University, Faculty of Science, Kamenice 5, building A25, 625 00 Brno, CZ, tel. 549 491 430, fax 549 498 289, <http://www.sci.muni.cz/ccm>, e-mail: ccm@sci.muni.cz

Health protection:

Components of the kit are not classified as dangerous.

Disposal of the used material:

Insert the used plate into the vessel intended for the infectious material and autoclave or destroy it by incineration.

Literature:

- 1) The European Committee on Antimicrobial Susceptibility Testing. Breakpoint tables for interpretation of MIC and zone diameters, <http://www.eucast.org>
- 2) CLSI: Performance Standards for Antimicrobial Susceptibility Testing. CLSI dokument M100. Wayne, PA: Clinical and Laboratory Standards Institute.
- 3) EUCAST expert rules in antimicrobial susceptibility testing; <http://www.eucast.org>
- 4) CLSI: Methods for Dilution Antimicrobial Susceptibility Tests for Bacteria That Grow Aerobically. CLSI dokument M07. Wayne, PA: Clinical and Laboratory Standards Institute.

Date of revision: 25. 2. 2025

USED SYMBOLS

REF Catalogue Number

IVD In Vitro Diagnostics

 Manufacturer

 See Instruction for Use

LOT Lot Number

 Storage Temperature

 Expiry Date

 Content is sufficient for <n> tests

микроорганизмов к антибиотикам MIKROLATEST «МПК Клиндамицин»

Kat. No.: MLT00056

Для микробиологии

Наименование медицинского изделия

Набор реагентов для определения чувствительности микроорганизмов к антибиотикам MIKROLATEST.

ПроизводительErba Lachema s.r.o. (Эрба Лахема с.р.о.)
Адрес: Karasek 2219/1d, 62100 Brno, Czech Republic (Карасек 2219/1д, 62100 г. Брно, Чешская Республика)Tel.: +420 517 077 111, diagnostics@erbamannheim.com
Уполномоченный представитель производителя в РФ
Акционерное общество «ЭРБА РУС» (АО «ЭРБА РУС»)
Адрес: 109029, г. Москва, ул. Нижегородская, д.32 стр. 15, эт. 5, пом. 1, ком. 35А, 37, 38, 39
Тел./факс: +7 (495) 755-78-81, 755-78-92, sale@erbamannheim.com**Назначение и принцип действия медицинского изделия**

Набор реагентов для определения чувствительности микроорганизмов к антибиотикам MIKROLATEST предназначен для определения чувствительности микроорганизмов к антибиотикам на основе определения МПК (минимальной подавляющей концентрации), то есть наименьшей концентрации, которая ингибирует рост микроорганизмов.

Показания:

- Исследование чувствительности микроорганизмов, выделенных из клинических образцов, к антибиотикам.

Противопоказания:

- Не выявлены.

Область применения (функциональное назначение):

- Лабораторная *in vitro* диагностика.

Потенциальные потребители медицинского изделия:

- Квалифицированный персонал микробиологических и бактериологических лабораторий.

С помощью варианта исполнения Набора реагентов для определения чувствительности микроорганизмов к антибиотикам MIKROLATEST «МПК Клиндамицин» определяется чувствительность грамположительных бактерий к клиндамицину на основе определения МПК (минимальной подавляющей концентрации), то есть наименьшей концентрации, которая предотвращает видимый рост бактерий. Комплект содержит 36 стрипов.

Принцип анализа заключается в регистрация антибиотиков в лунках с использованием бульона Хинтона II с бактериальной суспензией. После 16 - 20-часовой инкубации результаты считаются визуально.

В комплект входят:

- Планшет с 12 стрипами – 3 шт.
- Пакет полиэтиленовый – 10 шт.
- Мешок для хранения неиспользуемых стрипов – 1 шт.
- Инструкция по применению – 1 шт.

Хранение и срок годности набора:

Рекомендуется хранить набор (от +2 до +8)° С. Дата истечения срока годности указывается на каждой упаковке. Рекомендуется оставить планшет перед работой при комнатной температуре не менее чем на 30 минут до вскрытия упаковки, чтобы избежать образования конденсата.

После того, как алюминиевая упаковка будет открыта и будет снята покрывающая пленка, не оставлять открытые планшеты!!! Влажность воздуха снижает активность антибиотиков!!!

Материалы, необходимые для проведения теста, которые не входят в комплект:

- Стерильный физиологический раствор
- Бульон Мюллера-Хинтона II с заданным катионным составом (например, суспензионная среда MIC кат. No MLT00070) для стафилококков
- Суспензионная среда MIC G+ Кат. No. MLT00071 – для стрептококков
- Стерильные пробы
- Стерильные ванночки 60 мл для пипетирования кат. No. 50004457
- Пощаговый многоканальный дозатор для дозировки 100 мкл
- Пипетка для дозировки 60-120 мкл
- Прибор для измерения оптической плотности бактериального инокулята (например, DENSILAMETER II, № по каталогу INS00062)
- Инкубатор 35 ± 2 ° С
- Микробиологическое лабораторное оснащение (петли, маркер, горелка и т. д.)
- ErbaExpert Программа

Внимание: набор предназначен только для профессионального использования! Соблюдайте правила работы с инфекционным материалом!**Инструкция по применению****Подготовка бактериальной суспензии (рекомендуемая процедура):**

- 1) Подготовить пробирку с физиологическим раствором.
- 2) Взять несколько колоний с 18-24-часовой культурой на кровяном агаре и приготовить бактериальную суспензию мутностью 0,5 по шкале МакФарлана в физиологическом растворе.
- 3) Инокулировать 120 мкл суспензии стафилококков в пробирку с 13 мл суспензионной среды MIC. Для стрептококков необходимо перенести 60 мкл бактериальной суспензии в пробирку с 13 мл суспензионной среды MIC G+. Хорошо гомогенизировать суспензию.

Инокуляция в планшет:

Снять алюминиевую пластины с планшета, можно использовать скальпель (непосредственно перед инокуляцией). Не оставлять открытые планшеты незащищенным!!! Влажность воздуха снижает активность антибиотиков!!! Неиспользуемые стрипы поместить в пакет для хранения. Поместить пакет с силикагелем в пакет для хранения и закрыть его для последующего использования. Хранить при температуре 2–8 ° С максимум 4 недели. Записать номер исследуемого штамма на стрипе и вставить стрип в свободную рамку. Инокулировать 100 мкл суспензионной среды с бактериальным инокулятом в каждую лунку стрипа.

Примечание: использовать стрипы в течение 60 минут после удаления из алюминиевой упаковки.

Инкубация:

Вставить инокулированный стрип в рамку и затем в полиэтиленовый пакет. Завернуть открытый конец пакета под планшет, чтобы предотвратить испарение во время инкубации. Инкубировать планшет при 35 ± 2 ° С в течение 16–20 часов (до 24 часов для стрептококков).

Оценка:Достать планшет из полиэтиленового пакета. Зафиксировать рост в микролунках одним из приведенных ниже способов:
1) Просмотреть планшет на сером фоне или по таблице в инструкции.
2) Просмотреть в естественном или искусственном рассеянном свете.**При считывании результата необходимо обратить внимание:**

Перед оценкой результата необходимо зафиксировать рост в лунке с контролем роста (ряд H)! Если роста нет, тест НЕ ДОЛЖЕН быть оценен! МПК (MIC) - самая низкая концентрация антибиотика в лунке, где не наблюдается видимый рост. Не путать рост с пузырьками воздуха в среде. Записать результаты

Таб. 1: Схема планшета: серийные разведения клиндамицина (мг/л)

Интерпретация:

В зависимости от национальных или лабораторных стандартов необходимо использовать актуальные интерпретационные таблицы EUCAST (1), CLSI M100 (2) или другие интерпретационные критерии, например, правила экспертов EUCAST (3) или CLSI M07 (4). При интерпретации результатов следует учитывать видение, идентификацию штамма, происхождение образца, а также состояния пациента с такими дополнительными тестами.

видовую идентификацию штамма, происхождение образца, анамнез пациента, а также результаты дополнительных тестов. Другим вариантом оценки является использование экспрессной системы в программе EribaExpert. Индуцированную резистентность к клиндамицину можно обнаружить с помощью антагонизма между клиндамицином и макролидом. Если она не подтверждена, штамм чувствителен к клиндамицину. Если подтверждена, штамм сообщается как резистентный для стафилококков или чувствительный для стрептококков с комментарием в соответствии с рекомендациями EUCAST (1) или как резистентный для стафилококков и стрептококков с комментарием в соответствии с рекомендациями CLSI (2).

или как резистентны
Контроль качества:

Контроль качества: Рекомендуются следующие контрольные штаммы для внутреннего тестирования функциональности антибиотиков в лаборатории. При оценке результатов необходимо следовать стандартам EUCAST или CLSI. Свежие штаммы должны быть использованы для проверки.

CCM 4223 (ATCC 29213) <i>Staphylococcus aureus</i> ΜΠΚ (μg/l)	CCM 4501 (ATCC 49619) <i>Streptococcus pneumoniae</i> ΜΠΚ (μg/l)
CLI 0,06–0,25	CLI 0,03–0,12

АТСС – Американская коллекция типовых культур

Санкт-Петербургский национальный исследовательский университет
ССМ – Чешская коллекция микроорганизмов, Университет Масарика, факультет естественных наук, помещение 5, корпус А25, 625 00 Брно, тел. 549 491 430, факс 549 498 289, <http://www.sci.muni.cz/ccm>, e-mail: ccm@sci.muni.cz

Охрана здоровья: Компоненты набора не классифицируются как опасные.

Утилизация использованного материала: Использованный планшет утилизировать путем автоклавирования.

Литература:

- 1) Европейский комитет по тестированию на противомикробную восприимчивость. Таблицы контрольных точек для интерпретации MIC и диапазонов зон, версия 7.0, 2017 <http://www.eucast.org>
 - 2) CLSI: Стандарты эффективности для тестирования противомикробной восприимчивости; CLSI документация M100-S27. Уэйн: Институт клинических и лабораторных стандартов; 2017
 - 3) Экспертные правила EUCAST при тестировании антимикробной чувствительности, версия 2.0 available доступна с 29 октября 2011; <http://www.eucast.org>
 - 4) CLSI: Методы разведения для анализа антимикробной чувствительности бактерий, растущих в аэробных условиях. Документ CLSI M07-A10. Уэйн: Институт клинических и лабораторных стандартов; 2015

Артикул	Наименование как в РУ	Номер РУ	Дата выдачи РУ
MLT0056	Набор реагентов для определения чувствительности микроорганизмов к антибиотикам MIKROLATEST «МПК Клиндамицин»	РЗН 2020/11345	от 17 июля 2020 года

Дата пересмотра: 25. 2. 2025

ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ СИМВОЛЫ



Каталожный номер



Ин витро диагностика



Производитель



Перед использованием
внимательно изучайте инструкцию



Содержимого достаточно для проведения n-количества тестов